II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Ġunju 2008

li tistabbilixxi l-arkitettura fiżika u r-rekwiżiti ta' l-Interfaces Nazzjonali u ta' l-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn il-VIS Ċentrali u l-Interfaces Nazzjonali għall-fażi ta' l-iżvilupp

(notifikata taħt id-dokument numru C(2008) 2693)

(It-testi fl-ilsien Bulgaru, Ċek, Olandiż, Estonjan, Finlandiż, Franċiż, Germaniż, Grieg, Ungeriż, Taljan, Latvjan, Litwan, Malti, Pollakk, Portugiż, Rumen, Slovakk, Sloven, Spanjol u Żvediż biss huma awtentiċi)

(2008/602/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE tat-8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) [1], u partikolarment l-Artikolu 4 (a) tagħha,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni 2004/512/KE tistabbilixxi l-VIS bħala sistema għall-iskambju tad-*data* tal-viża bejn l-Istati Membri u tat il-mandat lill-Kummissjoni biex tiżviluppa l-VIS.

(2) Għandhom isiru l-arranġamenti xierqa bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, b'mod partikolari rigward l-elementi ta' l-Interface Nazzjonali li jinsabu f'kull Stat Membru.

(3) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen [2], ir-Renju Unit ma ħax sehem fl-adozzjoni tad-Deċiżjoni 2004/512/KE u mhux marbut biha jew suġġett għall-applikazzjoni tagħha għaliex din tikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen. Għaldaqstant, ir-Renju Unit mhux destinatarju ta' din id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni.

(4) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex tieħu sehem f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen [3], l-Irlanda ma ħaditx sehem fl-adozzjoni tad-Deċiżjoni 2004/512/KE u mhix marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha għaliex din tikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen. Għaldaqstant, l-Irlanda mhix destinatarju ta' din id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni.

(5) F'konformità ma' l-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, fit-13 ta' Awwissu 2004 id-Danimarka ddeċidiet li timplimenta d-Deċiżjoni 2004/512/KE fil-liġi Daniża. Id-Deċiżjoni 512/2004/KE għalhekk torbot lid-Danimarka taħt il-liġi internazzjonali. Għalhekk, id-Danimarka għandha obbligu taħt il-liġi internazzjonali biex timplimenta din id-Deċiżjoni.

[1] ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5.

[2] ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

[3] ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

(6) Fir-rigward ta’ l-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta’ l-*acquis* ta’ Schengen fl-ambitu tat-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta’ l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta’ l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta’ dawk iż-żewġ Stati ma’ l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen ([1]), li jaqgħu fi ħdan il-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt B tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE dwar ċertu arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta’ l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta’ l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta’ dawk iż-żewġ Stati ma’ l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen ([2]).

(7) Fir-rigward ta’ l-Iżvizzera, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet ta’ l-*acquis* ta’ Schengen, fl-ambitu tat-tifsira tal-Ftehim iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma’ l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen, li jaqgħu taħt il-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt B, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien ma’ l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE dwar il-konklużjoni ta’ dak il-Ftehim għannom tal-Komunità Ewropea ([3]).

(8) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen preċedenti fl-ambitu tat-tifsira tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma’ l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen li jaqa’ fiż-żona msemmija fl-Artikolu 1, punt B tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta’ Mejju 1999 li jinqara flimkien ma’ l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/261/KE tat-28 ta’ Frar 2008 dwar l-iffirmar, f'isem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta’ ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma’ l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta’ l-*acquis* ta’ Schengen ([4]).

(9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2424/2001 tas-6 ta’ Diċembru 2001 dwar l-iżvilupp tat-tieni ġenerazzjoni tas-Sistema ta’ Informazzjoni ta’ Schengen (SIS II) ([5]),

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-arkitettura fiżika u r-rekwiżiti ta’ l-Interfaces Nazzjonali u ta’ l-infrastruttura ta’ komunikazzjoni bejn il-VIS Ċentrali u l-Interfaces Nazzjonali għall-fażi ta’ l-iżvilupp għandhom jiġu stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika ta’ l-Estonja, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta’ Spanja, lir-Repubblika Franċiża, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta’ Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Gran-Dukat tal-Lussemburgu, lir-Repubblika ta’ l-Ungerija, lir-Repubblika ta’ Malta, lir-Renju ta’ l-Olanda, lir-Repubblika ta’ l-Awstrija, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika Slovakka, lir-Repubblika tal-Finlandja u lir-Renju ta’ l-Iżvezja.

Magħmula fi Brussell, 17 ta’ Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni

Jacques BARROT

Viċi President

([1]) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.
([2]) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.
([3]) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.
([4]) ĠU L 83, 26.3.2008, p. 3
([5]) ĠU L 328, 13.12.2001, p. 4. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1988/2006 (ĠU L 411, 30.12.2006, p. 1),

ANNESS

1. Introduzzjoni

Dan id-dokument jiddeskrivi r-rekwiżiti tan-netwerk u d-disinn ta' l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u l-komponenti tagħha.

1.1. *Akronimi u abbrevjazzjonijiet*

Akronimi u abbrevjazzjonijiet	Spjegazzjoni
BCU	Backup Central Unit (Unità Ċentrali ta' Riżerva)
BLNI	Backup Local National Interface (Interface Nazzjonali Lokali ta' Riżerva)
CNI	Central National Interface (Interface Ċentrali Nazzjonali)
CS	Central System (Sistema Ċentrali)
CS-VIS	Visa Information System (Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża)
CU	Central Unit (Unità Ċentrali)
DNS	Domain Name Server (Server ta' l-Isem tad-*Domain*)
FTP	File Transfer Protocol (Protokoll għat-Trażmissjoni tal-Fajls)
HTTP	Hypertext Transfer Protocol (Protokoll għat-Trażmissjoni ta' Hyper Text)
IP	Internet Protocol (Protokoll ta' l-Internet)
LAN	Local Area Network (Netwerk Lokali)
LNI	Local National Interface (Interface Nazzjonali Lokali)
NI-VIS	National Interface (Interface Nazzjonali)
NTP	Network Time Protocol (Protokoll għas-Sinkronizzazzjoni tan-Netwerk)
SAN	Storage Area Network (Netwerk għall-ħażna tad-*data*)
SDH	Synchronous Digital Hierarchy (Ġerarkija Diġitali Sinkrona)
SMTP	Simple Mail Transfer Protocol (Protokoll Sempliċi għat-Trażmissjoni ta' Posta)
SNMP	Simple Network Management Protocol (Protokoll Sempliċi għall-Ġestjoni ta' Netwerk)
sTESTA	Secure Trans-European Services for Telematics between Administrations (Servizzi Trans-Ewropej b'Sigurtà għat-Telematika bejn l-Amministrazzjonijiet), hija miżura tal-Programm IDABC (Il-forniment ta' servizzi ta' eGovernment madwar l-Ewropa lill-amministrazzjonijiet pubbliċi, in-negozji u ċ-ċittadini. Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2004/387/KE) (*)
TCP	Transmission Control Protocol (Protokoll għall-Kontroll tat-Trażmissjoni)
VIS	Visa Information System (Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża)
VPN	Virtual Private Network (Netwerk Privata Virtwali)
WAN	Netwerk b'żona wiesgħa

(*) ĠU L 181, 18.5.2004, p. 25.

2. Arkitettura fiżika ta' l-interfaces nazzjonali u ta' l-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn il-VIS ċentrali u l-interfaces nazzjonali

L-NI-VIS, kif definit fl-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE, għandu jikkonsisti fi:

— Interface Nazzjonali Lokali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "LNI") f'kull Stat Membru, li huwa l-interface li fiżikament iqabbad lill-Istat Membru man-netwerk ta' komunikazzjoni b'sigurtà (secure communication network) u li fih mezzi ta' kriptar dedikati għall-VIS. L-LNI jinsab fil-bini ta' l-Istat Membru.

— Interface Nazzjonali Lokali ta' Riżerva (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "BLNI"), li għandu l-istess kontenut u funzjoni bħal-LNI.

Il-konfigurazzjoni speċifika ta' l-LNI u l-BLNI ser ikunu speċifikati u miftiehma ma' kull Stat Membru individwali.

L-LNI u l-BLNI għandhom jintużaw esklussivament għar-raġunijiet definiti mil-leġiżlazzjoni tal-Komunità applikabbli għall-VIS.

L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-CS-VIS u l-NI-VIS għandha tikkonsisti fi:

— Is-Servizzi Trans-Ewropej b'Sigurtà għat-Telematika bejn l-Amministrazzjonijiet (sTESTA) li jipprovdi netwerk kriptat, virtwali u privat (vis.stesta.eu) dedikat għad-*data* tal-VIS u għall-komunikazzjoni bejn l-Istati Membri skond il-leġiżlazzjoni tal-Komunità relatata mal-VIS bejn l-Istati Membri u l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni operattiva għas-CS-VIS.

3. **Servizzi tan-netwerk**

Fil-Kapitoli 3, 5 u 7, kull fejn jissemmew teknoloġiji jew protokolli, għandu jkun mifhum li t-teknoloġiji jew il-protokolli ekwivalenti jistgħu jintużaw. L-użu tan-netwerk għandu jieħu in kunsiderazzjoni t-tħejjija ta' l-Istati Membri.

3.1. *Tqassim tan-netwerk*

L-arkitettura tas-VIS tuża servizzi ċentralizzati li huma aċċessibbli mill-Istati Membri differenti. Għal skopijiet ta' affidabilità, dawn is-servizzi ċentralizzati huma duplikati f'żewġ postijiet differenti, li huma Strasbourg fi Franza fejn tinsab is-CS-VIS, l-Unità Ċentrali (CU) u St Johann im Pongau fl-Awstrija fejn hemm is-CS-VIS ta' riżerva, l-Unità Ċentrali ta' Riżerva (BCU) skond id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 5161 tat-3 ta' Novembru 2006 li tistabbilixxi s-siti għas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża matul il-fażi ta' l-iżvilupp ([1]).

L-Unitajiet Ċentrali prinċipali u ta' riżerva, għandhom ikunu aċċessibbli mill-Istati Membri differenti permezz ta' punti ta' aċċess għan-netwerk – LNI u BLNI – li jinterkonnettjaw is-Sistema Nazzjonali tagħhom mas-CS-VIS.

Il-konnessjoni bejn is-CS-VIS ċentrali u s-CS-VIS ta' riżerva għandha tkun miftuħa għal kwalunkwe arkitetturi u teknoloġiji futuri ġodda u għandhom jippermettu sinkronizzazzjoni kontinwa bejn is-CU u l-BCU.

3.2. *Bandwidth*

Il-bandwidth meħtieġ għal-LNI u l-BLNI mhux obbligatorju jista' jkun differenti minn Stat Membru għal ieħor.

L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha toffri konnessjonijiet ta' bandwidths mas-sit adattati għat-traffiku mistenni. In-netwerk għandha tipprovdi biżżejjed veloċità minima garantita ta' upload u download għal kull konnessjoni u għandha tkun ta' daqs li tiflaħ id-daqs tal-bandwidth totali tal-punti ta' aċċess għan-netwerk.

3.3. *Protokolli li jistgħu jintużaw*

L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha tiflaħ protokolli ta' netwerk użati mis-CS-VIS, partikolarment HTTP, FTP, NTP, SMTP, SNMP, DNS, tunnelling protocols, protokolli ta' replikazzjoni SAN u protokolli ta' konnessjoni Java-to-Java ta' BEA WebLogic fuq IP.

3.4. *Speċifikazzjonijiet tekniċi*

3.4.1. Indirizzar IP

L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandu jkollha firxa ta' indirizzi IP riżervati li jkunu jistgħu jintużaw biss fi ħdan dak in-netwerk. Fi ħdan il-firxa ta' indirizzi IP riżervati, is-CS-VIS ser juża sett ta' indirizzi IP dedikati li ma jintużaw imkien aktar.

3.4.2. L-użu ta' Ipv6

In-netwerks lokali tal-biċċa l-kbira mis-siti ser jużaw IPv4 iżda whud minnhom ser jużaw IPv6. Għalhekk il-punti ta' aċċess għan-netwerk għandhom joffru l-possibbiltà li jaġixxu bħala portal ta' IPv4/IPv6. Ser tkun meħtieġa koordinazzjoni ma' l-Istati Membri li qed jimxu lejn IPv6, sabiex tkun żgurata tranżizzjoni bla problemi.

3.4.3. Rata ta' Fluss Sostenuta

Sakemm il-konnessjoni tas-CU jew il-BCU jkollha load rate ta' anqas minn 90 %, Stat Membru partikolari għandu jkun jista' jżomm b'mod kontinwu 100 % tal-bandwidth speċifikat.

([1]) ĠU L 305, 4.11.2006, p. 13.

3.4.4. Speċifikazzjonijiet oħra

Biex tkun tiflaħ għas-CS-VIS, l-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni għandha għall-anqas tkun konformi ma’ sett minimu ta’ speċifikazzjonijiet tekniċi:

Id-dewmien fit-tranżitu għandu jkun (inkluż f'sigħat ta’ attività kbira) mhux aktar minn 150 ms f'95 % tal-pakketti u anqas minn 200 ms f'100 % tal-pakketti.

Il-probabilità ta’ telf ta’ pakketti għandha tkun (inkluż f'sigħat ta’ attività kbira) mhux aktar minn jew ugwali għal 10^{-4} f'95 % tal-pakketti u anqas minn 10^{-3} f'100 % tal-pakketti.

L-ispeċifikazzjonijiet imsemmija qabel għandhom japplikaw għal kull punt ta’ aċċess separatament.

Il-konnessjoni bejn is-CU u l-BCU għandu jkollha dewmien ta’ round trip ta’ mhux aktar minn 60 ms.

3.5. *Reżiljenza*

L-Infrastruttura ta’ Komnuikazzjoni għandha toffri disponibilità għolja, partikolarment tal-komponenti li ġejjin:

— In-netwerk ewlieni (backbone network)

— Il-mezzi ta’ routing

— Il-Points of Presence

— Il-konnessjonijiet mal-loop lokali (inklużi l-kejbils fiżikament żejda)

— Il-mezzi tas-sigurtà (mezzi ta’ kriptar, firewalls, eċċ.),

— Is-servizzi ġeneriċi kollha (DNS, eċċ.),

— LNI u BLNI mhux obbligatorja

Meta meħtieġ, għandhom jiġu stabbiliti mekkaniżmi ta’ sostituzzjoni tan-netwerk (network failover), koordinati bil-livell ta’ applikazzjoni biex tkun żgurata disponibilità massima tal-VIS b'mod ġenerali.

4. Il-monitoraġġ

Biex ikun faċilitat il-monitoraġġ, l-istrumenti ta’ monitoraġġ ta’ l-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni għandu jkollhom il-kapaċità li jiġu integrati mal-faċilitajiet ta’ monitoraġġ għall-ġestjoni operattiva tas-CS-VIS.

5. Servizzi ġeneriċi

L-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni għandha tkun tista’ toffri s-servizzi ġeneriċi mhux obbligatorji li ġejjin: DNS, mail relay u NTP.

6. Disponibilità

Id-disponibilità tal-punti ta’ konnessjoni sal-LAN ta’ l-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni għandha tkun ta’ 99,99 % fuq perjodu dejjem għaddej ta’ 28-il ġurnata.

7. Servizzi ta’ sigurtà

7.1. *Kriptar tan-netwerk*

L-ebda informazzjoni relatata mal-VIS m'għandha tiċċirkola fuq l-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni mingħajr ma tkun kriptata.

Biex jinżamm livell ta’ sigurtà għoli, l-Infrastruttura ta’ Komunikazzjoni għandha tippermetti l-ġestjoni taċ-ċertifikati/keys użati mis-soluzzjoni ta’ kriptar tan-netwerk. Għandhom ikunu possibbli amministrazzjoni remota u monitoraġġ remot ta’ l-encryption boxes.

Algoritmi ta’ kriptar simetriċi (3DES 128 bits jew aħjar) u algoritmi ta’ kriptar asimetriċi (RSA 1 024 bit modulus jew aħjar) għandhom jintużaw skond l-ogħla livell ta’ żvilupp.

7.2. *Karatteristiċi oħrajn tas-sigurtà*

Minbarra l-protezzjoni tal-punti ta' l-aċċess għan-netwerk tal-VIS (LNI u BLNI), l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha tipproteġi wkoll is-servizzi ġeneriċi mhux obbligatorji. Fil-każ li tali servizzi jsiru disponibbli, għandhom jilħqu miżuri ta' protezzjoni kumparabbli ma' dawk fis-CS-VIS. Barra dan, il-mezzi ta' servizzi ġeneriċi u l-miżuri ta' protezzjoni tagħhom għandhom ikunu taħt sorveljanza ta' sigurtà kontinwa.

Biex jinżamm livell għoli ta' sigurtà, l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha tippermetti li jiġu rrappurtati l-inċidenti kollha ta' sigurtà bla dewmien. Ir-rapporti dwar l-inċidenti kollha ta' sigurtà għandhom jingħataw fuq bażi regolari, ngħidu aħna b'rappurtaġġ ta' kull xahar u *ad hoc*.

8. **Helpdesk u struttura ta' appoġġ**

Għandha tiġi stabbilita helpdesk u struttura ta' appoġġ u din trid tkun tista' tinteraġixxi mas-CS-VIS.

9. **Interazzjoni ma' sistemi oħrajn**

L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha tiżgura li t-tixrid ta' *data* lejn sistemi oħrajn jew netwerks oħrajn ma jseħħux fuq in-netwerk.